

旅館ってなに？～旅館にて～

What is a *ryokan*?～At a Japanese inn～

旅館是什麼？～在旅館時～ / 旅館是什麼？～在旅館時～
료칸이 무엇인가요? ~료칸에 대해~ / Was ist ein Ryokan? - im Ryokan -

仲居さんがいます！

仲居さんは、お客様の身の回りのお手伝いをする客室スタッフです。

仲居さんはこんなサービスをしてくれます。

- ・客室までご案内し、お部屋の説明をしてくれます / ・お部屋でのお食事の準備をしてくれます
- ・お布団の準備をしてくれ、翌朝は畳んでくれます / ・皆様のご質問に答えてくれます



The room staff are called nakai-san

The *nakai-san* are the room staff. They take care of the surroundings.

Nakai-san provide the following services:

- ・Take you to your room, and explain how to use the room
- ・Serve you your meals in your room
- ・Set out *futon* (Japanese-style beds) in your room, and put them away in the morning
- ・Answer any questions you may have

有女服务员！

女服务员是为顾客提供服务的客房工作人员。提供服务如下。

- ・领客人到客房，提供客房的解说
- ・准备客房用餐事宜
- ・铺设被褥，隔日早上收拾
- ・答疑解惑

有女服務員！

女服務員是為顧客提供服務的客房工作人員。提供服務如下。

- ・領客人到客房，提供客房的解說
- ・準備客房用餐事宜
- ・鋪設被褥，隔日早上收拾
- ・答疑解惑

나카이상이 있네요!

나카이상은 손님 주변에서 접객하는 객실 직원입니다. 나카이상은 다음과 같은 서비스를 합니다.

- ・객실까지 안내하고, 방에 대해 설명해 드립니다.
- ・방에서 식사 준비를 해드립니다.
- ・이불을 깔고, 다음 날 아침에는 정리해 드립니다.
- ・여러분의 질문에 답해 드립니다.

Ein Nakai-san hilft Ihnen!

Ein Nakai-san ist ein Angestellter, der den Gästen bei unterschiedlichen Dingen hilft.

Ein Nakai-san bietet folgende Dienste für Sie an.

- ・Sie führen die Gäste zum Zimmer und erklären dieses
- ・Sie bringen Mahlzeiten auf das Zimmer
- ・Sie bereiten den Futon für die Nacht vor, und legen ihn am nächsten Tag zurück
- ・Ausserdem stehen sie für Fragen der Gäste zur Verfügung